

敦
煌
學

敦煌學會編印

敦煌學研究中心
第二十一輯

STUDIES ON TUN-HUANG

VOLUME XXI

1. 敦煌學研究之回顧（一）	潘重規	1
2. 敦煌學研究之回顧（二）	潘重規	29
3. 敦煌學研究之回顧（三）	吳富森	33
4. 敦煌學研究之回顧（四）	吳富森	41
5. 敦煌學研究之回顧（五）	吳富森	63
6. 敦煌學研究之回顧（六）	吳富森	71
7. 敦煌學研究之回顧（七）	吳富森	79
8. 敦煌學研究之回顧（八）	吳富森	91
9. 敦煌學研究之回顧（九）	吳富森	107

敦煌學研究中心

Association of the Studies on Tun-Huang

Taiwan R.O.C. 1998

汪娟《敦煌禮懺文研究》序

冉雲華

從遠古時代起，宗教就是人類生活中的大事之一，儀式則是宗教活動的軌範。通過宗教儀式的活動，宗教目的才得完滿的表現。禮懺儀式在中國佛教中，扮演著重要的角色，但又受到不同的評價：一方面是大部數華人在日常生活中，尤其是拜佛禮懺、送終往生的時候，大多遵奉佛教齋儀，要做法事；另一方面，包括部份高僧在內的新派人士，認為許多傳統的佛教禮懺，有神道設教迷信色彩的都應廢除；以奉死事鬼的節目也要予以改良。在上述的兩種思潮的激盪下，大部份佛寺還是法事照做，但不加考究；主張革新的言論時有所聞，但影響有限。

對佛教禮懺持有不同的態度及相反的評價，並非是近代特有的現象，而是宗教史上時有所聞的爭論題目之一。這一問題的提出，是要理解宗教信仰的目的到底是什麼？實現目的的有效方法又應該是哪一種？以佛教而論，初期在印度的出現，佛教持有明顯反禮懺態度——佛教早期的修道理論及解脫方法，皆以自作自受為中心。在這一主軸下的宗教生活，祈禱禮拜是無意義也無作用的繁文縟禮。後來大乘佛教暢盛，宗教目的也由自我解脫轉變成普度眾生。宗教修習也由早期的「三學」——戒、定、慧，發展成為「六度」——施、戒、忍、精進、禪、慧。在原有的智慧以外更將慈悲提昇，智、悲精神成為大乘佛教的二輪。佛教重點由個人解脫轉變為普度眾生，使佛教成為一種社會化、甚至世俗化的宗教。這一轉變自然會引起一連串新的宗教現象，也影響到佛教對禮懺的態度。大乘佛教傳入中國以後，又面對著重視禮教的儒家傳統，禮懺思想在中國佛教中得到更大的刺激和鼓勵，從而有更大的發展。禮懺也由早期誦戒律儀，擴大到禮佛、菩薩，拜經、坐禪、求往生等方面。現代中華佛教的生活方式，就是由這一歷史背境下承繼的傳統。

記錄佛教禮懺的文獻，中文經籍最為豐富，但並不完備。以大家常用的兩部佛教類書而論，《大藏經》第四十六及第四十七冊裡面，收有以天台、淨土兩家為主的禮懺專著；第八十五冊中又補輯敦煌文書中部份禮懺紀錄；《新纂續藏》第七十四冊，也收有八、九十種禮懺文字。但是想要以上述數

種經籍作基礎，研究中國佛教禮懺的內涵、形成、發展、意義、宗教及社會功能等，材料仍然不足。不足的原因是《大藏經》的傳統源自宋版刻印，而宋時所見的隋唐佛教著作，殘缺不全。流行在京洛地區的隋唐佛教盛況，遭受到很大很深的巨創，佛教文物損失不少。所幸有許多文物流傳西域，在敦煌石窟祕洞中逃過兵災人禍。本書中所收的這些禮懺文，就是其中的一部份。

用科學方法研究佛教禮懺文獻，是一門比較新近的學科。大約在本世紀五十年代，才有個別的日本學者注意到中國佛教史裡面的禮懺問題；比較有系統的專著，還是近一、二十年的事。這些以敦煌文獻為研究對象的出版物，直到近十年才出現，出版物的形式多是學報論文或專題論集，像日文書籍《講座敦煌》就是一例。據我閱讀的經驗所及，以敦煌文書為基礎探討中國佛教禮懺者，本書將是第一本學術專題出版物。這一類研究工作頗不容易，作者必需具備多種語文基礎，佛教學、敦煌學、版本及比較文化史等多方面的知識，再加上研究方法，才學見識，方能成功。

以這本書為例，書中就有許多研究方法，值得青年朋友們加以注意。因為這些研究的推進程序，正是從事研究工作的必循之路，無論是在人文科學或者自然科學方面皆是如此。研究工作的第一道工序是限定論題範圍，明確研究的主題，這也就是本書的名稱：敦煌禮懺文研究。第二道工序是佔有所有有關係的材料，也就是書中所收由《法身禮》到《地藏菩薩懺悔發願法》，再加上附錄中所列的文獻。這些一度散佚湮沒千載的佛教古文書，不但在《大藏經》中未見，甚至有些名目在專門參考書中都找不出訊息。現在通過作者在這本書中的勞績，這一度散佚的中國佛教文獻及所記的禮懺方法、內容及宗教內涵，又能失而復得。何況復得的本子，不但包括古代所佚的「珍本」、「孤本」，而且是經過標點、合校、訂正等加工整理的現代學術產品——「校錄本」。科學研究的第三道工序，是分析討論材料中的內容，發現問題，並作全面論證。以本書為例，各章中對敦煌有關文書的寫本、禮懺結構、儀式、梵咒、著作及繕寫時代的探討，正是這道工序的說明。值得注意的是作者在書中不但對每種禮懺，根據其特點，分別討論；更在第八章中，就書中所收禮懺文獻的結構，作了整體的研究。通過分別討論，使我們可以看出每種儀式的別相；讀了結構的整體研究，又使我們看到有關禮懺的共同特點。這些新資料、新方法、新論證、新成果，都使讀者對佛教禮懺的內容、形式、技巧、細節及宗教內涵，獲得更高、更新、更全面的知識和理解。這種知識不

是直覺的主觀感受，而是通過分析和論證，言而有據，據皆可徵的學術知識。這種知識的作用，並不是要以學術代替宗教信仰，而是使宗教目標及修行方法，都能更清楚的表現出來，使宗教信仰者有更豐富的文化生活和更清楚的選擇。

汪娟博士與我相識已近十年。那時我正在台北法光佛教文化研究所客座，開了「敦煌佛典」一科，汪娟當時正在文化大學中文研究所修博士學位。她的導師鄭阿財教授命她去法光佛研所參與我所主持的那門學科。當時我已發現她的學術知識、研究方法及治學態度，都比班中的同學要高出許多。後來我在北投中華佛學研究所開課，與同學們共同討論中國佛教齋懺文獻，汪娟也又參與其事。我當時就告訴她說，她的學術功力已經成熟，大可不必再荒費時間來上那一門功課。可是她仍然我行我素，始終參與，並且認真工作，協助討論。她那時在課堂上所用的資料，就是本書中的部份論題。現在她的專著成書出版，真令我感到愉快。值此機會，謹贅數言，向著者及出版社致賀申敬，祝賀他們為中國佛教研究、敦煌學及比較宗教學研究，結出了這一隻新的碩果。

敦煌學研究中心 1998.2.中旬於加拿大安處齋中

敦煌學研究中心

敦煌學 第二十一輯

編輯者：敦煌學會

出版者：敦煌學會

通訊處：嘉義民雄郵政二之五六信箱

總經理：樂學書局有限公司

台北市金山南路二段一三八號十樓之一

電話：三二一九〇三三

傳真：三五六八〇六八

定價：新臺幣三八〇元

中華民國八十七年六月出版

版權所有 不准翻印
